

**ҚҰПИЯ АҚПАРАТТЫ ЖАРИЯЛАМАУ ТУРАЛЫ №_____ КЕЛІСІМНІҢ
ЖОБАСЫ/
ТИПОВОЕ СОГЛАШЕНИЕ О НЕРАЗГЛАШЕНИИ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ
ИНФОРМАЦИИ №_____**

Нур-Султан қ. «__» _____ 20__ ж

г. Нур-Султан

«__» _____ 20__ г.

Бұдан әрі қарай Беруші тарап деп аталатын «Қазақстанның инвестициялық қоры» акционерлік қоғамы атынан _____

негізінде әрекет жасайтын _____, бір жағынан, және

Бұдан әрі қарай Компания деп аталатын _____ «_____» атынан _____ негізінде әрекет ететін _____,

екінші жағынан, бірлесіп Тараптар деп аталады, ал жекелей жоғарыда аталғандай немесе Тарап деп аталады,

құпия ақпараттармен алмасу қажеттілігі туындауына байланысты, Тараптар құпия ақпаратты жарияламау туралы төмендегілер туралы осы Келісімді (әрі қарай - Келісім) жасасты.

Акционерное общество «Инвестиционный фонд Казахстана», именуемое в дальнейшем Передающая сторона, в лице _____

_____, действующего (-ей) на основании _____, с одной стороны, и

___ «_____», именуемое в дальнейшем Получающая сторона, в лице _____, действующего (-ей) на основании _____, с другой

стороны, совместно именуемые Стороны, а по отдельности как указано выше или Сторона,

в связи с возникновением необходимости обмена конфиденциальной информацией, Стороны заключили настоящее Соглашение о неразглашении конфиденциальной информации (далее – Соглашение) о нижеследующем.

1. АНЫҚТАМАЛАР/ ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1.1. Ақпаратты беретін Тарап, **Беруші тарап** деп аталады.

1.2. Ақпаратты алу Тарап, **Алушы тарап** деп аталады.

1.3. **Өкіл** – Алушы тарап Құпия ақпаратқа қол жеткізуге өкілеттеген Алушы тараптың қызметкері.

1.4. **Құпия ақпарат** – үшінші тұлғалар беймәлім болуына байланысты нақты немесе ықтимал коммерциялық құндылығы бар, Келісімнің шеңберінде Алушы тарапның өтініш бойынша Беруші тарап жазбаша, құжаттарды, оның ішінде электронды түрде беру арқылы ұсынылатын, нарық туралы ақпараттарды, қаржылық тұлғалар беймәлім болуына байланысты нақты немесе ықтимал коммерциялық құндылығы бар, Беруші тараптан Алушы тарапқа жазбаша, құжаттарды, оның ішінде эралуын және

1.1. Сторона, передающая информацию, именуется **Передающей стороной**.

1.2. Сторона, получающая информацию, именуется **Получающей стороной**.

1.3. **Представитель** – работник Получающей стороны, уполномоченный Получающей стороной на доступ к Конфиденциальной информации.

1.4. **Конфиденциальная информация** – любая информация Передающей стороны, имеющая действительную или потенциальную коммерческую ценность в силу неизвестности ее третьим лицам, предоставленная Передающей стороной Получающей стороне по ее запросу в рамках Соглашения, письменно, путем передачи документов, в том числе в электронном виде, относящаяся к бизнес либо финансовым планам и стратегиям, включая, без

тауарларды (жұмыстардың, қызметтердің) маркетингін, техникалық ақпараттарды, коммерциялық құпияларды, ноу-хау, зерттеулерді, өндірістік жоспарларды, концепттерді, зияткерлік меншік нысандарын (оның ішінде қандай-да бір себептермен патенттелмеген жаңалық ашулар, өнертапқыштық, рационализаторлық ұсыныстар, пайдалы үлгілер, құрастырмалар, өнерәсіптік үлгілер, қандай-да бір себептермен тіркелмеген ЭЕМ-на арналған бағдарламалар, мәліметтер қоры, тауарлық белгінің эскиздері) қоса алғанда, шектеусіз, бизнес жоспарға немесе қаржылық жоспарлар мен стратегияларға қатысы тұлғалар беймәлім болуы Беруші тарап үшінші тұлғаларға шектеусіз немесе басқа тәсілмен қол жеткізуге рұқсат еткен, жалпыға мәлім болған, Алушы тараптың кінәсінен тыс жалпыға мәлім болған (бірақ оның қоғамдық жариялануынан ерте емес), оған қатысты Алушы тарап осы ақпараттың Алушы тарапқа оны Беруші тарап беру сәтінен ертерек мәлім болғандығын немесе осындай ақпаратқа құпиялық сақтаудың ешқандай міндеттемелерінсіз ұсынылғандығын дәлелдей алатын ақпараттар Құпия ақпаратқа жатқызылмайды.

ограничений, информацию о рынках, финансовых документах, финансовой отчетности и учету (за исключением случаев установленных законодательством), договорных отношениях, ценообразованию и маркетингу товаров (работ, услуг), техническую информацию, коммерческие секреты, ноу-хау, исследования, производственные планы, концепты, объекты интеллектуальной деятельности (в т.ч. открытия, изобретения, рационализаторские предложения, полезные модели, конструкции, промышленные образцы, не запатентованные по каким-либо мотивам, программы для ЭВМ, базы данных, эскизы товарных знаков, не зарегистрированные по каким-либо причинам).

К Конфиденциальной информации не относится ставшая общеизвестной информация, доступ к которой был предоставлен Передающей стороной третьим лицам без ограничений либо иным способом, ставшая общедоступной не по вине Получающей стороны (но не ранее её публичного распространения), в отношении которой Получающей стороной может быть доказано, что такой информацией Получающая сторона уже обладала к моменту её предоставления Передающей стороной либо что предоставлена такая информация была без всяких обязательств сохранения конфиденциальности.

2. КЕЛІСІМ МӘНІ/ ПРЕДМЕТ СОГЛАШЕНИЯ

2.1. Осы Келісімнің мәні болып осы Келісімде көрсетілген шарттарда Құпия ақпараттарды сақтауды қамтамасыз ету жөніндегі Тараптардың міндеттемелері табылады.

2.2. Беруші тарап Алушы тарапқа құпия ақпаратқа жатқызылған ақпаратты береді.

2.3. Алушы тарап осы ақпаратты инвестициялық шешім қабылдау мақсатында ала алады.

2.4. Құпия ақпараттарды беру осы Келісімнің №1 Қосымшасына сәйкес үлгіде рәсімделген Құпия ақпараттарды

2.1. Предметом настоящего Соглашения являются обязательства Сторон по обеспечению сохранности Конфиденциальной информации на условиях, указанных в настоящем Соглашении.

2.2. Передающая сторона передает Получающей стороне информацию, которая отнесена к конфиденциальной информации.

2.3. Получающая сторона может получить эту информацию для целей принятия инвестиционного решения.

2.4. Передача конфиденциальной информации оформляется путем подписания Представителями Сторон Акта приема –

кабылдау-тапсыру актісіне Тараптардың Өкілдерінің қол қоюы арқылы рәсімделеді.

передачи конфиденциальной информации, оформленного по образцу, согласно Приложению №1 к настоящему Соглашению.

3. ҚҰПИЯ АҚПАРАТТЫ САҚТАУ ЖӨНІНДЕГІ МІНДЕТТЕМЕЛЕР/ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПО СОХРАНЕНИЮ КОНФИДЕНЦИАЛЬНОЙ ИНФОРМАЦИИ

3.1. Алушы тарап тек қана өзінің Өкілдеріне құпия ақпаратқа қол жеткізуді ұсына алады, бұл Өкілдер Құпия ақпараттарды беру мақсатына жету үшін өз лауазымдық міндеттерін орындау кезінде Құпия ақпараттарға қол жеткізе алуы тиіс, және Құпия ақпараттарды жарияламау туралы міндеттемелері болуы тиіс және осы Келісімді жасау фактісі туралы хабардар етілген болулары тиіс. Беруші тараптың талап етуі бойынша және белгіленген мерзімде Алушы тарап жоғарыда аталған Өкілдерінің тізімін ұсынуға міндетті.

3.2. Келісімнің 3.1 тармағының шарттарын орындамау Құпия ақпаратқа қол жеткізуді тоқтатуға негіз болып табылады және Алушы тарап Құпия ақпаратқа қол жеткізуді алуы тиіс немесе алған, осы Келісім Тараптар арасында жасалған кез-келген шарттарды орындаудан бір жақты тәртіпте бас тарту құқығын береді.

3.3. Алушы тарап Құпия ақпаратқа қол жеткізуді алуы тиіс немесе алған, Тараптар арасында жасалған шарттардың талаптары мен осы Келісім шарттарының арасында қарама-қайшылықтар болған жағдайда, осы Келісімде мазмұндалған шарттар басым күшке ие болады.

3.4. Алушы тарап Құпия ақпаратты үнемі құпия сақтауға, ашпауға және жарияламауға міндетті, Алушы тараптың өз құпия ақпараттарын сақтауды қамтамасыз ету үшін қабылдайтын шаралардан кем емес шараларды Құпия ақпаратты сақтауды қамтамасыз ету үшін қабылдауы тиіс.

3.1. Получающая сторона может предоставлять доступ к Конфиденциальной информации только своим Представителям, которым необходимо иметь доступ к Конфиденциальной информации при выполнении своих должностных обязанностей для достижения цели предоставления Конфиденциальной информации, имеющим обязательство о неразглашении Конфиденциальной информации и уведомленным о факте заключения настоящего Соглашения. По требованию Передающей стороны и в установленный ею срок Получающая сторона обязана предоставить список вышеуказанных Представителей.

3.2. Невыполнение условий пункта 3.1 Соглашения является основанием для прекращения доступа к Конфиденциальной информации и предоставляет право Передающей стороне на односторонний отказ от исполнения настоящего Соглашения, любых договоров, заключенных между Сторонами, в рамках которых Получающая сторона должна получить или получила доступ к Конфиденциальной информации.

3.3. В случае наличия противоречий между условиями договоров, заключенных между Сторонами, в рамках которых Получающая сторона должна получить или получила доступ к Конфиденциальной информации, и условиями настоящего Соглашения, условия, изложенные в настоящем Соглашении, имеют преимущественную силу.

3.4. Получающая сторона обязана постоянно сохранять в тайне, не раскрывать и не разглашать никакую Конфиденциальную информацию, принять для обеспечения сохранности Конфиденциальной информации меры, не меньшие, чем те, которые Получающая сторона принимает для обеспечения сохранности своей собственной

3.5. Алушы тарап, және Құпия ақпаратқа қол жеткізе алатын оның Өкілдері, Құпия ақпараттарды тек қана Құпия ақпараттарды беру мақсаттарына жету үшін ғана пайдалануы және оны қандай-да бір басқа мақсаттарда пайдаланбауы тиіс.

3.6. Алушы тарап Құпия ақпараттарға жататын көшірмелерді, үзінділерді, қызметтік жазбаларды немесе басқа құжаттарды (оның ішінде – механикалық немесе электрондық құралдардың көмегімен жасалған) тек қана Құпия ақпараттарды беру мақсатына қол жеткізу үшін дәйекті қажеттілік шегінде ғана дайындауға құқылы, және де барлық көшірмелердің және олардың орналасқан жерлерін дұрыс есепке алынуын, және де аталған көшірмелерге, үзінділерге, қызметтік жазбаларға және басқа құжаттарға Өкілдерден және **Беруші тараптан** басқа кез-келген үшінші тұлғалардың қол жеткізуін шектеуді қамтамасыз етуі тиіс.

3.7. Тараптардың ешқайсысы екінші тараптың алдын ала келісімінсіз Келісімнің болуы фактісін жарияламайды.

3.8. Алушы тарап, Өкілдерді ескермегенде, кез-келген тұлғалардың, оның ішінде жұмыс уақытынан тыс кездерде, қол жеткізуіне мүмкіндік бермейтіндей етіп ақпаратты сенімді сақтауды қамтамасыз етуге міндетті. Алушы тарап Беруші тараптың алдында өз Өкілдерінің әрекеті үшін өз әрекеттері сияқты жауап береді.

3.9. Құпия ақпараттың үшінші тұлғаларға жариялану фактісі анықталған жағдайда, Алушы тарап тез арада Беруші тарапты осы фактілер және залалды азайту жөнінде қабылданған шаралар туралы хабардар етуі тиіс.

3.10. Егер Беруші тарап өзінің жазбаша келісімін берген жағдайда ғана, Алушы тарап Құпия ақпараттарды үшінші тараптарға жариялай алады.

Конфиденциальной информации.

3.5. Получающая сторона, а также её Представители, имеющие доступ к Конфиденциальной информации, должны использовать Конфиденциальную информацию исключительно для достижения цели предоставления Конфиденциальной информации и не использовать ее для каких-либо других целей.

3.6. Получающая сторона имеет право на изготовление копий, выписок, служебных записок или иных документов (в том числе – составленных с помощью механических или электронных средств), относящихся к Конфиденциальной информации, только в пределах, обоснованно необходимых для достижения цели предоставления Конфиденциальной информации, а также должна обеспечить достоверный учет всех копий и мест, где они содержатся, и ограничение доступа к указанным копиям, выпискам, служебным запискам и иным документам для любых третьих лиц кроме Представителей и Передающей стороны.

3.7. Ни одна из Сторон не будет разглашать факт существования Соглашения без предварительного согласия другой Стороны.

3.8. Получающая сторона обязана обеспечить надежное хранение информации не позволяющее получить доступ к ней любым лицам, за исключением Представителей, в том числе вне рабочего времени. Получающая сторона несет ответственность перед Передающей стороной за действия своих Представителей, как за свои собственные.

3.9. При обнаружении фактов разглашения Конфиденциальной информации третьим лицам Получающая сторона незамедлительно должна проинформировать Передающую сторону о данных фактах и предпринятых мерах по уменьшению ущерба.

3.10. Получающая сторона может разглашать Конфиденциальную информацию третьим лицам, только если Передающая сторона даст на это свое письменное согласие.

4. МІНДЕТТІ ЖАРИЯЛАУ/ ОБЯЗАТЕЛЬНОЕ РАЗГЛАШЕНИЕ

4.1. Егер Алушы тарап Қазақстан Республикасының заңнамасы негізінде Күпия ақпаратты жариялауға міндетті болса, Алушы тарап тез арада осы туралы Беруші тарапты келісімін алуға міндетті. Алушы тарап ақпараттарды тек қана Қазақстан Республикасының заңнамасында белгіленген шектерде ғана жариялауға міндеттеледі.

4.1. Если Получающая сторона будет обязана на основании законодательства Республики Казахстан разгласить Конфиденциальную информацию, Получающая сторона обязуется получить согласие у Передающей стороны, при этом предоставить подтверждающий документ о необходимости разглашения Конфиденциальной информации, с указанием объема Конфиденциальной информации, подлежащей разглашению. Получающая сторона обязуется разгласить информацию исключительно в пределах, установленных законодательством Республики Казахстан.

5. ҚҰҚЫҚТАРДЫ ШЕКТЕУ/ ОГРАНИЧЕНИЕ ПРАВ

5.1. Беруші тараптың Алушы тарапқа беретін қандай-да бір түрдегі барлық ақпараттары, Беруші тараптың меншігі болып табылады және солай болып қалады. Құжаттар мен олардың кез-келген көшірмелері, үзінділері, қызметтік жазбалар немесе басқа құжаттар тез арада Беруші тарапқа қайтарылуы тиіс немесе Беруші тараптың жазбаша талабы бойынша жойылуы тиіс.

5.1. Вся информация, выдаваемая Передающей стороной Получающей стороне в какой-либо форме, будет и останется собственностью Передающей стороны. Документы и любые их копии, выписки, служебные записки или иные документы должны немедленно возвращаться Передающей стороне или уничтожаться по письменному требованию Передающей стороны.

5.2. Беруші тарап Алушы тарапты Күпия ақпараттарды қорғау жөніндегі шараларына талдау жүргізу құқығын өзіне қалдырады. Алушы тарап Күпия ақпараттарды қорғау жөніндегі шаралар туралы ақпаратты беруден бас тартқан жағдайда немесе Күпия ақпараттарды қорғау жөніндегі қабылданатын шаралардың жеткіліксіздігі анықталған жағдайда, Беруші тарап Күпия ақпараттарды беруден бас тартуға немесе осы Шартты орындаудан бір жақты тәртіпте бас тартуға құқылы.

5.2. Передающая сторона оставляет за собой право проводить анализ мер по защите Конфиденциальной информации Получающей стороной. При отказе Получающей стороны от предоставления информации о мерах по защите Конфиденциальной информации или выявлении недостаточности предпринимаемых мер по защите Конфиденциальной информации, Передающая сторона вправе отказать в предоставлении Конфиденциальной информации или в одностороннем порядке отказаться от исполнения настоящего Договора.

6. ТАРАПТАРДЫҢ ЖАУАПКЕРШІЛІГІ/ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

6.1. Тараптар осы Келісім бойынша өз міндеттемелерін орындамаған үшін Қазақстан Республикасының заңнамасына

6.1. Стороны несут ответственность за неисполнение своих обязательств по настоящему Соглашению в соответствии с

сәйкес жауап береді.

6.2. Осы Келісім бойынша өз міндеттемелерін орындамаған және/немесе тиісті түрде орындамаған Тарап, екінші Тарапқа Құпия ақпараттарды жариялаумен немесе құқыққа қарсы қолданумен келтірілген нақты залалды өтеуге міндетті.

законодательством Республики Казахстан.

6.2. Сторона, не исполнившая и/или ненадлежащим образом исполнившая свои обязательства по настоящему Соглашению, обязана возместить другой Стороне реальный ущерб, причиненный разглашением или неправомерным использованием Конфиденциальной информации.

7. МЕРЗІМІ/ СРОК

7.1. Осы Келісім оған қол қойылған күннен бастап күшіне енеді және 3(үш) жыл бойы қолданыста болады.

7.2. Осы Келісімнің әрекеті мерзімінде, және де осы Келісімнің әрекет мерзімі аяқталғаннан кейін 3 жыл бойы, Тараптар осы Келісім аясында алған ешқандай ақпараттарды жарияламайды.

7.1. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания и действует в течение 3 (трех) лет.

7.2. В течение действия настоящего Соглашения, а также в течение 3 лет с момента окончания действия настоящего Соглашения, Стороны не будут разглашать никакой информации, полученной Сторонами в рамках настоящего Соглашения.

8. ӨЗГЕ ШАРТТАР/ ПРОЧИЕ УСЛОВИЯ

8.1. Тараптардың ешқайсысы осы Келісім бойынша өз құқықтары мен міндеттерін осыған екінші тараптың алдын ала жазбаша келісімінсіз толығымен немесе жартылай бере алмайды немесе басқадай түрде қайта табыстай алмайды.

8.2. Осы Келісімді орындау кезінде немесе оған байланысты туындауы мүмкін барлық келіспеушіліктер мен дауларды, Тараптар келіссөздер арқылы шешуге міндеттеледі. Тараптардың келісімге келуі мүмкін емес болған жағдайда, осы Келісім бойынша даулар Қазақстан Республикасының қолданыстағы заңнамасына сәйкес қарастырылуы тиіс.

8.3. Осы Келісімге кез-келген түзетулер, өзгерістер және толықтырулар, егер олар жазбаша түрде жасалған болса және Тараптардың әрқайсысының өкілеттелген өкілдері тиісті түрде қол қойған жағдайда ғана жарамды болады.

8.4. Осы Келісім осы Келісім күшіне енген күнге дейін және кейін ашылған Құпия ақпараттарды аталған мерзім аяқталғанға дейін реттейді.

8.5. Тараптардың мекен-жайлары немесе

8.1. Ни одна из Сторон не может передавать или иным образом уступать, полностью или частично, свои права и обязанности по данному Соглашению без предварительного письменного согласия на это другой стороны.

8.2. Все разногласия и споры, возникающие при исполнении данного Соглашения или в связи с ним, Стороны обязуются решать путём переговоров. При невозможности достижения согласия Сторон споры по данному Соглашению подлежат рассмотрению в соответствии с действующим законодательством Республики Казахстан.

8.3. Любые поправки, изменения и дополнения к настоящему Соглашению имеют силу только в том случае, если они составлены в письменном виде и подписаны должным образом уполномоченными представителями каждой из Сторон.

8.4. Настоящее Соглашение регулирует Конфиденциальную информацию, раскрытую как до, так и после даты вступления настоящего Соглашения в силу, до истечения указанного периода.

8.5. В случае изменения адреса или

деректемелері өзгерген жағдайда, Тараптар бірін бірі сәйкес өзгерістер туралы тез арада жазбаша хабардар етуге міндеттеледі. Мұндай хабарлама Шарттың ажырамас бөлігі болып табылады және жеткізілген күні немесе күшіне енудің көрсетілген күні (егер хабарламада көрсетілген болса), осы күндердің қайсысы кешірек басталатындығына қарай, күшіне енеді.

8.6. Осы келісім бірдей заңды күші бар екі данада, Тараптардың әрқайсысы үшін бір данада, қазақ және орыс тілдерінде, екі данада жасалған. Келісімнің қазақ және орыс тілдеріндегі мәтіндері арасында қарама-қайшылықтар болған жағдайда, Келісімнің орыс тіліндегі мәтіні басым күшке ие болады.

реквизитов Сторон, Стороны обязуются оперативно уведомить друг друга в письменном виде о соответствующих изменениях. Такое уведомление является неотъемлемой частью Договора и вступает в силу после доставки или в указанный день вступления в силу (если указано в уведомлении), в зависимости от того, какая из этих дат наступит позднее.

8.6. Настоящее Соглашение составлено в двух экземплярах, на казахском и русском языках, имеющих одинаковую юридическую силу, по одному экземпляру для каждой из Сторон. В случае разночтения Соглашения на казахском и русском языках, текст Соглашения на русском языке будет иметь преваляющую силу.

9. ТАРАПТАРДЫҢ МЕКЕН-ЖАЙЛАРЫ ЖӘНЕ ДЕРЕКТЕМЕЛЕРІ / АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Беруші тарап/ Передающая сторона
«Қазақстанның инвестициялық қоры»
АҚ/АО «Инвестиционный фонд
Казахстана»

Қазақстан Республикасы, Z05T2H3, Астана қ.,
Есіл ауданы, Мәңгілік ел даңғылы, 55А ғ. /
Республика Казахстан, Z05T2H3, г. Нур-
Султан, Есильский район, проспект Мангилик
Ел, здание 55 А
БСН/БИН 030 640 004 900
Тел: +7(7172) 55 95 96

Алушы тарап/ Получающая сторона

10. ТАРАПТАРДЫҢ ҚОЛТАҢБА /ПОДПИСИ СТОРОН

Беруші тараптан/от Передающей
стороны

_____/_____
(М.О./М.П.)

Алушы тараптан/от Получающей стороны

_____/_____
(М.О./М.П.)

Құпия ақпаратты жарияламау туралы
«___» ___ 202__ жылғы
№___ келісімге №1 Қосымша/
Приложение №1
к Соглашению о неразглашении
конфиденциальной информации
№___ от «__» _____ 202__ года

Үлгі/Образец

**Құпия ақпаратты беру-қабылдау актісі/
Акт приема – передачи
конфиденциальной информации**

«Қазақстанның инвестициялық қоры» АҚ Представитель АО «Инвестиционный
өкілі берді, ал _____ фонд Казахстана» передал(а), а
«_____» өкілі келесі Представитель _____
құжаттарды қабылдады: «_____» принял(а)
следующие документы:

№	Құжаттың атауы/ Наименование бумажного/электронного документа	Құжаттың № және күні/ № и дата документа	Парақ саны/ Кол-во листов
1			
2			

Осы Акт екі данада қазақ және орыс Настоящий Акт составлен в двух
тілдерінде, Тараптардың әрқайсысы үшін экземплярах, на казахском и русском
бір данада жасалған. языках по одному экземпляру для каждой
из Сторон.

БЕРГЕН/ПЕРЕДАЛ

_____(қолтаңба/подпись)

ҚАБЫЛДАҒАН/ПРИНЯЛ

_____(қолтаңба/подпись)

ТАРАПТАРДЫҢ ҚОЛТАҢБА /ПОДПИСИ СТОРОН

Беруші тараптан/от Передающей стороны

Алушы тараптан/от Получающей
стороны

_____/_____
(М.О./М.П.)

_____/_____
(М.О./М.П.)